

## FORMULARIO

Componente:

**GIRA TÉCNICA PARA PUEBLOS ORIGINARIOS**

CÓDIGO  
(uso interno)

GIT-2009-0530

### 1. NOMBRE DE LA PROPUESTA

Gira Técnica a Argentina, como parte del ampliamiento productivo de metodologías de elaboración y procesamiento de Subproductos Apícolas, y del Rubro en si.

### 2. LUGAR

- País(es) : ARGENTINA
- Ciudad(es) : BUENOS AIRES

### 3. AREAS O SECTORES

Agrícola o pecuario  Forestal  Recursos naturales renovables  Gestión  Otros

### 4. FECHA DE INICIO Y TÉRMINO DEL PROGRAMA DE ACTIVIDADES

Inicio: Lunes 24 de Agosto 2009

Término: Domingo 30 de Agosto 2009

### 5. COSTO TOTAL INICIATIVA

	\$	%
COSTO TOTAL GIRA		
APORTE FIA		
APORTE CONTRAPARTE		



## 6. ENTIDAD RESPONSABLE (Antecedentes curriculares en relación con la iniciativa Anexo 2) (Personería Jurídica e Informes Comerciales Anexo 7 y 8 respectivamente)

Nombre: **Municipalidad de Lumaco**

RUT:

Identificación cuenta bancaria:

Dirección comercial:

Ciudad:

Región: **IX Región**

Fono:

Fax:

Correo electrónico:

## 7. REPRESENTANTE DE LA ENTIDAD RESPONSABLE

Nombre: **Manuel Domingo Painiqueo Tragnolao**

Cargo en la Entidad Responsable: **Alcalde**

RUT:

Dirección:

Ciudad:

Región: **IX Región**

Fono:

Fax:

Correo electrónico:

\_\_\_\_\_  
Firma

## 8. TIPO DE ENTIDAD RESPONSABLE

**MUNICIPALIDAD DE LUMACO.**

## 9. NATURALEZA DE LA ENTIDAD RESPONSABLE

Pública

Privada



## 10. COORDINADOR DE LA PROPUESTA (Adjuntar Pauta de Antecedentes Personales Anexo 1)

**Nombre:** Edon Alexis Velásquez Catalán  
**Cargo en la Entidad Responsable:** Jefe Técnico del Proder Municipalidad de Lumaco.  
**RUT:**  
**Dirección:**  
**Ciudad:**  
**Región:** IX región  
**Fono:**  
**Fax:**  
**Correo electrónico:**

\_\_\_\_\_ **Firma**

## 11. IDENTIFICACIÓN DE LOS PARTICIPANTES

(Cuadro N° 1 archivo Microsoft Excel)

Nombre del participante <sup>1</sup>	RUT	Lugar o entidad en donde trabaja	Región	Cargo y antigüedad en el cargo	Actividad que realiza (productor, investigador, docente, empresario, otro)	Firma
1. Emelina Gabriela Curiñir Huenchuñir		Asociación de Apicultores	IX	Socios de la Asociación	Productor Apícola	
2. Jamelia María pichun collonao		Asociación de Apicultores	IX	Socios de la Asociación	Productor Apícola	
3. Manuel Jesús Alcaman leviqueo		Asociación de Apicultores	IX	Socios de la Asociación	Productor Apícola	
4. Sergio Zacarías Raiman Antileo		Asociación de Apicultores	IX	Socios de la Asociación	Productor Apícola	
5. Gerardo Nahuelpi Millabur		Asociación de Apicultores	IX	Socios de la Asociación	Productor Apícola	
6. María Jacqueline Coñuenao Ortega		Asociación de Apicultores	IX	Socios de la Asociación	Productor Apícola	
7. Manuel Domingo Painiqueo Tragnolao		Municipalidad Lumaco	IX	Alcalde Comuna, 5 años.	Alcalde de Lumaco	
8. Avelino Mauricio Painiqueo Lincheo		Asociación de Apicultores	IX	Socios de la Asociación	Productor Apícola	
9. Edon Velásquez Catalán		Municipalidad Lumaco	IX	Jefe Técnico Proder (4,5 años)	Ing. Ejecución Agrícola	
10. Luis Almonacid Temi		Municipalidad Lumaco	IX	Jefe Técnico Prodesal (2,5 años)	Ing. Agrónomo	

<sup>1</sup> Nota. Todos los participantes individualizados en este cuadro, deben llenar la pauta de antecedentes personales en Anexo 1)



## 12. RESUMEN Y JUSTIFICACIÓN DE LA PROPUESTA (Máximo media página)

La gira tecnológica en el país vecino, Argentina, se enmarca en los requerimientos y niveles de producción apícola a la cual la Comuna, Región y el País desean optar y potenciar en pequeños y grandes productores, a través de las diferentes instituciones gubernamentales relacionadas con el agro, debido a las inmensas ventajas, ya comprobadas, que este rubro trae aparejado.

Los requerimientos de información y la generación de nuevas alternativas productivas como lo son los subproductos apícolas (Propoleo, Polen, Cera, Cremas Exfoliantes, Jabones, Etc.) requieren del conocimiento y experiencia que se pueda lograr y a la vez plasmar en la Comuna, ya que el 85% de nuestros productores se ven obligados a vender su materia prima a empresas que procesan y comercializan estos productos, que día a día adquieren mayor relevancia por su categoría de Natural, marginando a los pequeños emprendedores, por lo que él entregarle a estos productores nuevas alternativas productivas dentro del rubro apícola, sumadas a un sello de origen propio de la comuna, es de vital importancia para potenciar a nuestros usuarios.

Por lo anteriormente mencionado y enmarcado en las líneas temáticas de los programas PRODER y PRODESAL de la Municipalidad de Lumaco y a la vez de INDAP, principal institución del MINAGRI que apoya a los productores apícolas de la Comuna, y dentro del proceso de trabajo, es que se busca generar alternativas productivas, como lo son el procesamiento y elaboración de subproductos de un apiario, y es allí donde los productores requieren conocer experiencias positivas y así ampliar sus horizontes en el ámbito productivo apícola y dejar de ser solo productores, sino elaboradores y comercializadores de sus mismos productos procesados. El país elegido en simples palabras es en Sudamérica el que lidera en todos los ámbitos productivos del rubro apícola (exportación de miel, genética, subproductos, etc.) y de muy buena posición a nivel mundial solo por debajo de EE.UU. y China en los aspectos ya mencionados, es por ello que la motivación de los productores es mayor al momento de optar por conocer experiencias positivas ya plasmadas en el tiempo.

Por último recalcar que los productores elegidos para participar en esta gira tecnológica, se encuentran dentro de la Organización Comunal (Asociación de Apicultores de Lumaco), destacándose por sobre el resto en producción e interés de asociarse, elaborar y procesar subproductos apícolas, así como también en cursos participados en el ámbito. Pero lo que más llama la atención es que el promedio de hectáreas físicas de sus predios en promedio no superan las 2 Has, siendo lo más relevante del rubro, es allí donde toma importancia en comunas como Lumaco, con predios mayoritariamente forestales y no agrícolas en su mayoría, que pequeños productores pueden generar excedentes durante el año y así satisfacer las necesidades básicas de sus familias, dejando de lado la práctica de monocultivos, maximizando y aprovechando al máximo sus pequeñas extensiones prediales.

Además mencionar que en la comuna existen 3 plantas procesadoras, de las cuales una ya obtuvo resolución sanitaria y otra esta en proceso.



### 13. OBJETIVO GENERAL DE LA GIRA TÉCNICA

El objetivo general de esta gira tecnológica es conocer y capturar nuevas tecnologías utilizadas en países con mayor desarrollo en manejo de subproductos apícolas, entre otros, para luego junto con los productores locales y profesionales del área, utilizarlas en apiarios de la comuna y en un futuro a escala regional.

Además la gira permitirá conocer en la práctica los procesos de elaboración, así como la maquinaria y metodología usada para la preparación de subproductos apícolas. Por otra parte se reforzarán las relaciones entre productores y técnicos para potenciar el conocimiento y así mismo, se establecerán relaciones entre empresas apícolas nacionales y sudamericanas.

### 14. RESULTADOS ESPERADOS (Enumere, incorporando indicador de resultados)

1. Aplicación de metodologías en técnicas de elaboración y procesamiento de subproductos apícolas. Aso como entregar valor agregado a los productos a través de la elaboración de cremas y jabones en base a miel, propoleo, cera, polen, los cuales se venden a un excelente precio por su categoría de natural y orgánica.

2. Se obtiene un precio promedio de \$ 1.700 por kilo de miel, \$ 1.500 por jabón de 100 gramos, \$ 5.000 por 50 gramos de propoleo, \$ 5.800 por concepto de 1 Kg. de Cera. Por lo que un productor de Lumaco con solo 10 cajones apícolas obtiene a lo largo del año 250 Kg. de miel (\$ 425.000), 60 jabones (\$ 90.000), 500 gramos de propoleo (\$ 58.000), y por ultimo 12 Kg. de cera (\$ 69.600), lo que asciende a \$ 642.600, con lo cual y cambio por parte de los apicultores en producir menor miel y mayor cantidad de subproductos es de mayor rentabilidad, sumado a un encadenamiento con demás productores de similares características, permite obtener y ampliar la oferta de mercado y obtener mejores precios.

3. En el año 2003 por parte del equipo productivo se presentaron 2 proyectos adjudicados al FOSIS para la construcción de salas de cosecha apicola, orientados a productores cercanos al sector de Pichipellahuen, localizado a 30 Km. de Lumaco, en el año 2006 se adjudico un curso SENCE para capacitar a 16 apicultores en metodologías de elaboración y procesamiento de subproductos apícolas, obteniéndose como resultado que el 90% de los participantes pudieron ampliar su rubro e insertarse en un nuevo mercado, del cual se obtiene una rentabilidad económica del 100% comparada con la venta de miel únicamente. Esto ha permitido a los profesionales asociar y conformar una asociación de apicultores de la comuna, la cual en la actualidad tiene 35 socios, postulando a diferentes instituciones como grupo, siendo el ultimo proyecto adjudicado una sala de cosecha y procesamiento de subproductos apícolas con resolución sanitaria a INDAP.

4. "*Vivencia*" es aquella percepción de la realidad que involucra la afectividad. Las vivencias involucran los sentimientos y abarcan la totalidad de las personas. La enseñanza y la transmisión de los conocimientos en apicultura no es una mero hecho intelectual, sino que se recibe de manera plena cuando pasa por el corazón, por ello se debe enriquecer con vivencias apícolas concretas, tangibles y palpables con apicultores reales que tienen problemas verdaderos y soluciones puntuales.



### 15. ITINERARIO PROPUESTO

(Adjuntar cartas de compromiso de cada visita)

(Cuadro N° 2 archivo Microsoft Excel)

FECHA (día/mes/año)	LUGAR (Institución/ Empresa/Productor)	OBJETIVO	ACTIVIDAD (con detalle de la actividad)
23/08/2009	<p><b>Empresa Farli S.A. fabricante de maquinaria apícola e implementos.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sr. Miguel Angel Farioli,</li> </ul>	<p>Conocer los servicios que brinda en el área Apícola y Infraestructura de salas de cosecha.</p>	<p>Visita a empresa, en la cual se fabrican instrumentos utilizados en los apiarios, así como también en las salas de cosecha, y manipulación de subproductos de la miel.</p>
24/08/2009	<p><b>Cabaña Apiario Pedro Bover, Ministerio de Asuntos Agrarios de Buenos Aires.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ing. Agr. Osvaldo Átela.</li> </ul> <p><b>Unidad Demostrativa del INTA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Téc. Daniel Poffer (INTA Cuenca del Salado).</li> </ul>	<p>Conocer el procesamiento de los subproductos apícolas.</p>	<p>Conocer sala de extracción, maquinaria utilizada en los subproductos, fraccionado de miel, deposito, aserradero, apiario trashumante.</p>
25/08/2009	<p><b>Laboratorios del Ministerio de Asuntos Agrarios de Bs. As., Departamento Granja (Área Apícola).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ing. Agr. María Teresa Aguiar.</li> </ul> <p><b>Establecimiento Apícola Don Nacho.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Méd. Vet. Guillermo Lucía</li> </ul> <p><b>Sala de extracción de miel Apícola Platense, habilitada por MAA-SENASA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ing. Agr. Francisco Reynaldi</li> </ul>	<p>Conocer metodologías de procesamiento de la miel y subproductos apícolas.</p>	<p>Recorrida y explicación por los técnicos encargados de los laboratorios de Sanidad, Calidad de Miel y Melisopalinología.          Negoció de apicultura y sala fraccionadora de miel, propóleos y polen, habilitada por SENASA (Servicio Nacional de Sanidad Agroalimentaria).          Charla explicativa.</p>



26/08/2009	<b>Planta de Fraccionado de Miel Orgánica del fideicomiso de Faro Capital</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Sr. Ángel Dovico</li></ul> <b>Apiario orgánico</b>	Conocer metodologías para clasificación de producto orgánico y metodologías de comercialización.	Miel ciento por ciento Orgánica, Sello Alimentos Argentinos, otorgado por la Secretaría de Agricultura, Ganadería Pesca y Alimentos de la Nación). Recorrida sala y charla explicativa sobre calidad y comercialización de miel orgánica.
27/08/2009	<b>Estación Experimental Agropecuaria INTA Delta del Paraná</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Sr. Ángel Dovico y Dra. Laura Gurini.</li></ul> <b>Empresa Apihuella</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Méd. Vet. Claudio Marconi y/o Ing. Agr. Fabián Fernández Ghía.</li></ul>	Conocer metodologías de intervención de instituciones públicas hacia productores, calidad de polen y desarrollo de programas institucionales	Recorrida y charla explicativa sobre Producción y Calidad de Polen. Charla explicativa sobre proyectos de inversión en apicultura y desarrollo de programas institucionales (miel orgánica, denominación de origen, indicación geográfica, valor agregado, etc.).
28/08/2009	<b>Empresa Luján Apicultura</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Sres. Fernando y Mario Pérez</li></ul> <b>Cabaña Tapiquí Blanco</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Sr. Leonardo Bori</li></ul>	Criterios de habilitación de salas de proceso apícola, metodologías de comercialización de miel y subproductos.	Negoció de venta de insumos, sala de extracción, homogeneizado* y depósito de acopio de miel (habilitada por SENASA). Recorrida por las instalaciones y charla explicativa sobre comercialización.
29/08/2009	Exposición Apícola de Rosario	Conocer metodologías de exposición y comercialización de productos.	Participación del grupo completo en feria apícola de la Ciudad de Rosario.



## CONSTANCIA

La presente programación de actividades esta confirmada, con solo cambios sujetos a la fecha tentativa de viaje. Todas las instituciones, empresas y técnicos que figuran en la siguiente programación preliminar han sido consultados y están en un total acuerdo de recibir a las visitas bajo la organización de *Turismo Apícola* de **Editorial Campo & Abejas**.

### ***Turismo Apícola Ruta de la Apicultura Argentina***

#### **Contacto**

**Ing. Agr. Javier Fólgar Bessone**  
Editorial Campo & Abejas

**Regiones:** zona Sur y Oeste del Gran Buenos Aires y zona Centro de la provincia de Bs. As.

**Localidades:** Ciudad de Buenos Aires, Berisso, La Plata, Azul, Rauch, Gral. Belgrano (\*), Ranchos (\*), Lobos (\*), Navarro (\*), Luján (\*), Quilmes.

(\*) Se visitan 2 ó 3 de estas 5 localidades, debido a que 2 establecimientos son de organismos provinciales, de los cuales aún no se recibió la confirmación oficial.

**Visitas:** salas de extracción, salas de procesamiento de sub-productos apícolas, cabaña de material vivo, unidad demostrativa de INTA, empresa de magnitud (comprende: aserradero, sala, depósito, apiario), fabricante de maquinaria apícola, exposición apícola, y otros a confirmar.

Incluye: charlas explicativas de capacitación con técnicos especialistas sobre diversos temas de interés apícola; además de reuniones, mateadas y almuerzos de intercambio y camaradería con apicultores, empresarios y técnicos. Se promueven permanentes contactos entre los itinerantes y los locales.

#### **Transporte:**

Bus de categoría 5\* para 45 pasajeros a disponibilidad durante todo el recorrido. Dos chóferes. Baño y servicio de cafetería.

#### **Coordinadores:**

Uno local + un colaborador (del equipo técnico de la Editorial Campo & Abejas); y un coordinador que viaja desde Chile con el contingente (Dr. Cesar Tapia)-



---

## PROGRAMACIÓN

---

### LUNES 24 DE AGOSTO

11:00 HS. Arribo al Aeropuerto de Ezeiza (ARG.) Se confirmará una vez definida la fecha de viaje y la disponibilidad de vuelos. A CONFIRMAR VUELO Y HORARIOS

13:00 HS. Llegada a Hotel en la Ciudad de Buenos Aires (BA).

14:00 Almuerzo en restaurante céntrico.

15:30 Salida a Quilmes (BA).

16:30 Visita empresa Farli S.A. fabricante de maquinaria apícola.

19:00 Regreso a Ciudad de BA.

20:00 Hotel.

21:00 Paseo por la Ciudad y cena libre.

ALTERNATIVA: arribo domingo 16 de agosto por la tarde. Noche en Ciudad de Buenos Aires. Recorrida turística.

### MARTES 25 DE AGOSTO

9:00 HS. Salida a la Ciudad de La Plata (BA).

10:30 Visita a los Laboratorios del Ministerio de Asuntos Agrarios de Bs. As. (MAA), Departamento Granja, Área Apícola. Recorrida y explicación por los técnicos encargados de los laboratorios de Sanidad, Calidad de Miel y Melisopalinología.

13:00 Almuerzo en Ciudad de La Plata.

14:30 Visita al Establecimiento Apícola Don Nacho, negocio de apicultura y sala fraccionadora de miel, propóleos y polen, habilitada por SENASA (Servicio Nacional de Sanidad Agroalimentaria). Charla explicativa.

16:30 Salida a la Ciudad de Berisso (BA).

17:15 Visita Sala de extracción de miel Apícola Platense, habilitada por MAA-SENASA. Recorrida y charla explicativa sobre operatoria de extracción de miel.

19:00 Salida a la Ciudad de BA.

20:30 Llegada al Hotel.

21:30 Cena libre.

### MIÉRCOLES 26 DE AGOSTO

8:00 HS. Partida a Otamendi (BA).

9:30 Visita a la Estación Experimental Agropecuaria INTA Delta del Paraná, Sección Islas, Campana (BA). Paso del Río Paraná en barcaza a las instalaciones del INTA. Recorrida y charla explicativa sobre Producción y Calidad de Polen.

12:00 Salida a Ceibas, provincia de Entre Ríos (ER). Cruce por el complejo Zárate Brazo-Largo sobre el Río Paraná.

13:45 Almuerzo en uno de los establecimientos apícolas del fideicomiso de Faro Capital.

15:30 Recorrida por un apiario para producción de miel orgánica. Charla explicativa sobre producción de Miel Orgánica.

18:00 Partida a Ciudad de Gualeguaychú (ER).

19:30 Llegada a Hotel.

20:30 Paseo por la Ciudad y cena libre.



## **JUEVES 27 DE AGOSTO**

9:00 HS. Visita a la Cooperativa Apícola de Gualeguaychú. Recorrida por la sala de extracción y depósito de tambores para exportación. Reunión con apicultores.  
12:00 Almuerzo en Ciudad de Gualeguaychú.  
13:00 Salida a Gdor. Maciá (ER)  
16:00 Llegada a Maciá. Visita al grupo "Mujeres Apicultoras". Experiencia en criadero de reinas y proyecto de Unidad Demostrativa del INTA (Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria).  
18:00 Visita al Laboratorio de Mieles (Maciá).  
19:00 Visita a la Sala de extracción y fraccionado de Mieles Entrerrianas S.R.L. (Maciá).  
20:00 Cena de camaradería con apicultores del proyecto UNER / Municipalidad de Maciá.  
22:00 Salida a la Ciudad de Paraná (ER).  
24:00 Arribo a Hotel.

## **VIERNES 28 DE AGOSTO**

9:00 HS. Recorrida turística por la ciudad de Paraná, paso por Túnel Subfluvial a la Ciudad de Santa Fe. Recorrida por la Ciudad.  
11:30 Salida a la Ciudad de Crespo (ER).  
13:00 Visita por la sala de extracción de la Cooperativa Apícola de Crespo.  
13:30 Almuerzo de camaradería con apicultores de la Cooperativa.  
15:00 Recorrida por apiario de un apicultor de la Cooperativa.  
18:00 Salida a la Ciudad de Rosario, Santa Fe.  
21:00 Arribo a Hotel.  
22:00 Cena libre.

## **SABADO 29 DE AGOSTO**

10:00 HS. Exposición Apícola de Rosario. Recorrida por stands, contacto con los empresarios y asistencia a conferencias.  
13:30 Almuerzo de camaradería con empresarios y apicultores presentes en la exposición.  
15:00 Continuación de la recorrida por la exposición, contacto con los empresarios y asistencia a conferencias.  
19:30 Regreso al Hotel.  
20:30 Recorrida por la Ciudad y cena libre.

## **DOMINGO 30 DE AGOSTO**

6:00 HS. Participación del programa radial *El Campo y Usted* (sección apicultura) de Radio El Mundo, con delegados del contingente. En Hotel de Rosario.  
7:30 Desayuno en Hotel con los visitantes y el equipo del programa radial.  
9:30 Salida a la Ciudad de Bs. As.  
11:30 HS. Ciudad de Zárate. Visita a Planta de Fraccionado de Miel Orgánica del fideicomiso de Faro Capital (miel cienporpor ciento, Sello Alimentos Argentinos, otorgado por la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentos de la Nación). Recorrida sala y charla explicativa sobre calidad y comercialización de miel orgánica.  
13:00 Almuerzo en Ruta.  
14:30 Salida al aeropuerto de Ezeiza.  
19:00 Partida aérea a Santiago de Chile.



**NOTA IMPORTANTE:**

Como queda reflejado en este Programa Preliminar, tanto el día y horario de llegada como el horario de partida de Argentina son a confirmar.

La mejor alternativa para el aprovechamiento integral de 7 días de recorridas, sería que el contingente arribe el Domingo 16 de agosto por la tarde (aprox. 18:00 hs. ARG.) y el regreso a Chile sea el Domingo 23 con vuelo también en horario vespertino (aprox. 19:00 hs. ARG.).



## 16. ACTIVIDADES DE DIFUSIÓN (Cuadro N° 3 archivo Microsoft Excel)

FECHA APROXIMADA (día/mes/año)	ACTIVIDAD (Con detalle de la actividad)	LUGAR	N° PARTICIPANTES ESPERADOS
03 – Sep. - 09	Presentación al consejo municipal Gira Técnica	Municipalidad	20
03 – Sep. - 09	Difusión Diario Austral Espacio Campo Sureño	IX Región	500 Lectores como mínimo.
04 – Sep. - 09	Difusión Radial	Radio Local	Comunidad de Lumaco, Capitán Pastene y Pichipellahuen.
07 – Sep. - 09	Presentación Gira Técnica al comité Respectivo FIA	Ofician FIA Temuco	10
10 – Sep. - 09	Seminario Salón centro comunitario	Lumaco	50
15 – Sep. - 09	Seminario Salón centro comunitario	Capitán Pastene	50
24 – Sep. - 09	Seminario Salón centro comunitario	Pichipellahuen	40
25 – Sep. - 09	Canal 11 televisivo Lumaco	Lumaco	Comunidad de Lumaco, Capitán Pastene.



## 17. ANTECEDENTES DE LAS INSTITUCIONES (EMPRESAS, PREDIOS, ETC.) A VISITAR EN LA GIRA TÉCNICA

(Adjuntar antecedentes adicionales de las entidades que serán visitadas en la Gira Técnica Anexo 5) Máx. ¼ pág. por institución

- **Nombre:** Editorial Campo y Abejas
  - **Descripción:** Coordinador de Visitas técnicas desde Chile a Argentina, Don Javier Folgar, residente en Chile y actualmente pertenece a la asociación de apicultores bonaerenses con bastante experiencia en el rubro, y conocedor de las políticas agrarias del ministerio de asuntos agrarios de Buenos Aires.
  - **Contacto:** Javier Fólgar Bessone, Coordinador Gira Técnica a Buenos Aires Argentina.
  - **Web:** [www.apiculturaonline.com](http://www.apiculturaonline.com)
  - **Mail:**
- 
- **Nombre:** Ministerio de Asuntos Agrarios de Buenos Aires
  - **Descripción:** Ingeniero Agrónomo María Teresa Aguilar, Jefa del área granja del MAA en el área apícola. Presencia del ingeniero agrónomo Ariel Guardia López coordinador del programa miel bonaerense.
  - **Contacto:** María Teresa Aguilar, jefa del área del Ministerio de Asuntos Agrarios.
  - **Web:** [www.maa.gba.gov.ar/](http://www.maa.gba.gov.ar/) [www.maayp.gba.gov.ar](http://www.maayp.gba.gov.ar)
  - **Mail:**
- 
- **Nombre:** Empresa Farli S.A
  - **Descripción:** fabricación de maquinaria e implementos apícolas.
  - **Contacto:** Sr. Miguel Angel Farioli
  - **Web:**
  - **Mail:**
- 
- **Nombre:** Centro INTA.
  - **Descripción:** Los Centros ligados al INTA son numerosos, cooperativas, universidades, grandes y pequeños productores de miel, polen y sub. Productos de la miel cremas.
  - **Contacto:** Téc. Daniel Poffer (INTA)
  - **Web:**
  - **Mail:**
- 
- **Nombre:** Planta de Fraccionado de Miel Orgánica del fideicomiso de Faro Capital
  - **Descripción:** miel Orgánica, Sello Alimentos Argentinos, otorgado por la Secretaría de Agricultura, Ganadería Pesca y Alimentos de la Nación
  - **Contacto:** Sr. Ángel Dovico
  - **Web:**
  - **Mail:**



**18. COSTOS TOTALES Y ESTRUCTURA DE FINANCIAMIENTO DE LA GIRA TÉCNICA**  
**(en pesos)**  
**(Cuadro N° 4 archivo Microsoft Excel).**

ITEM	APORTE FIA	APORTE CONTRAPARTE	COSTO TOTAL
TRANSPORTE AÉREO <sup>2</sup>			
GASTOS DE TRAMITACIÓN DE VISAS			
TRANSPORTE TERRESTRE			
VIÁTICOS (ALOJAMIENTO, ALIMENTACIÓN, GROS MENORES, TRANSPORTE)			
GASTOS DE INTÉRPRETE O TRADUCTOR			
GASTOS DE DIFUSIÓN			
HONORARIOS DE ASESORES PARA ORGANIZACIÓN DE LA PROPUESTA			
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD <sup>3</sup>			
IMPREVISTOS <sup>4</sup>			
TOTAL			
PORCENTAJE			

<sup>2</sup> En este ítem se incluye pasajes, tasas de embarque y seguros de viaje.

<sup>3</sup> Se pueden incluir gastos generales necesarios para la organización de la actividad.

<sup>4</sup> Sólo utilizar en caso de "otro(s) gasto(s)" que sea imposible incluir en los ítems ya definidos.



**19. CUADRO RESUMEN Y PROCEDENCIA DE APORTES DE CONTRAPARTE (en pesos)**  
(Entregar cartas de compromiso de los aportes de contraparte)  
(Cuadro N° 5 archivo Microsoft)

ITEM	Aporte Individual del (o los) Postulante(s)	Aporte Ent. Responsable	Aporte Otra procedencia	TOTAL Aporte Contraparte
TRANSPORTE AÉREO				
GASTOS DE TRAMITACIÓN DE VISAS				
TRANSPORTE TERRESTRE				
VIÁTICOS (ALOJAMIENTO, ALIMENTACIÓN, GASTOS MENORES DE TRANSPORTE)				
GASTOS DE INTÉRPRETE O TRADUCTOR				
GASTOS DE DIFUSIÓN				
HONORARIOS DE ASESORES PARA ORGANIZACIÓN DE LA PROPUESTA				
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD <sup>5</sup>				
IMPREVISTOS <sup>6</sup>				
TOTAL				

<sup>5</sup> Se pueden incluir gastos generales necesarios para la organización de la actividad.

<sup>6</sup> Sólo utilizar en caso de "otro(s) gasto(s)" que sea imposible incluir en los ítems ya definidos.



## 20. CRITERIOS Y MÉTODOS DE VALORACIÓN UTILIZADOS EN EL CÁLCULO DE COSTOS (en pesos)

(Adjuntar cotizaciones correspondientes en Anexo 6) (Valores referenciales Anexo 10)  
(Cuadro N° 6 archivo Microsoft Excel)

ÍTEM	VALOR UNITARIO	CANTIDAD	COSTO TOTAL	N° DE COTIZACIÓN (según Anexo 6)
TRANSPORTE AÉREO				
GASTOS DE TRAMITACIÓN DE VISAS				
TRANSPORTE TERRESTRE				
VIÁTICOS (ALOJAMIENTO, ALIMENTACIÓN, GASTOS MENORES DE TRANSPORTE)				
GASTOS DE INTÉRPRETE O TRADUCTOR				
GASTOS DE DIFUSIÓN				
HONORARIOS DE ASESORES PARA ORGANIZACIÓN DE LA PROPUESTA				
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD				



## ANEXOS

### ANEXO 1: PAUTA DE ANTECEDENTES DE LOS POSTULANTES

Esta ficha debe ser llenada por todos los participantes o postulantes del grupo propuesto

<b>FICHA DE ANTECEDENTES PERSONALES RESUMIDA</b>	
<b>ANTECEDENTES PERSONALES</b> (Obligatorio para todos los participantes o postulantes)	
Nombre completo	Edon Alexis Velásquez Catalán
RUT	
Fecha de Nacimiento	
Nacionalidad	Chileno
Dirección particular	
Comuna	
Región	Novena Región
Fono particular	
Celular	
E-mail	
Profesión	Ingeniero Agrícola
Género (Masculino o femenino)	Masculino
Etnia (mapuche, aymará, rapa nui, atacameño, quechua, collas, alacalufe, yagán, huilliche, pehuenche) <sup>7</sup>	
Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	
Actividades desarrolladas durante los últimos 5 años	Jefe Técnico Proder Lumaco
<b>ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL (ACTUAL)</b> (Los agricultores deben llenar la sección siguiente)	
Nombre de la Institución o Empresa a la que pertenece	Municipalidad de Lumaco
Rut de la Institución o Empresa	
Nombre y Rut del Representante Legal de la empresa	Manuel Painiqueo Tragnolao
Cargo del participante en la Institución o Empresa	Jefe Técnico Proder
Dirección comercial (Indicar comuna y región)	
Fono	
Fax Comercial	
E-mail	
Clasificación de público o privado	Publico

<sup>7</sup> Cada participante individual debe acreditar su calidad de indígena con el certificado respectivo otorgado por CONADI según el Art. 3 de la Ley 19.253, o su fotocopia legalizada



- ANEXO 2: ANTECEDENTES CURRICULARES DE LA ENTIDAD RESPONSABLE EN RELACIÓN CON LA ACTIVIDAD QUE SE VA A REALIZAR**
- ANEXO 3: CARTAS DE COMPROMISO DE LA ENTIDAD RESPONSABLE Y DE TODOS LOS INTEGRANTES DEL GRUPO PROPUESTO**  
De las personas e instituciones que postulan y que serán parte de la propuesta, en las que expresen su disposición a participar en las actividades previstas y a hacer entrega de los aportes comprometidos.
- ANEXO 4: CARTAS DE COMPROMISO (CONTACTOS)**  
De las entidades que serán visitadas en la Gira Tecnológica.
- ANEXO 5: ANTECEDENTES CURRICULARES DE ENTIDADES A VISITAR**  
**Giras Tecnológicas**  
Antecedentes de las entidades que está previsto visitar en la Gira.
- ANEXO 6: COTIZACIONES QUE RESPALDEN CÁLCULOS DE COSTOS**  
Deben incluirse identificadas con un número
- ANEXO 7: PERSONERÍA JURÍDICA DE LA ENTIDAD RESPONSABLE (Antecedentes legales de constitución y vigencia de la Entidad y Antecedentes de la personería en que consten los poderes del representante legal de la Entidad)**
- ANEXO 8: INFORMES COMERCIALES DE LA ENTIDAD RESPONSABLE (DICOM de la Entidad)**
- ANEXO 9: CARTA DE AUTORIZACIÓN DEL DIRECTOR DE LA INSTITUCIÓN A PARTICIPANTES DE LA GIRA QUE TRABAJEN EN ENTIDADES PÚBLICAS**
- ANEXO 10: CERTIFICADO DE CALIDAD INDÍGENA EMITIDO POR CONADI SEGÚN EL ART. 3 DE LA LEY 19.253 PARA CADA INTEGRANTE DEL GRUPO PROPUESTO PARA LA GIRA O FOTOCOPIA LEGALIZADA**
- ANEXO 11: FORMATO DE PAGARE CON VENCIMIENTO A LA VISTA**
- ANEXO 10: VALORES REFERENCIALES VIATICOS Y ALOJAMIENTO**